

Read the Full Technical Documentation

Download full technical documentation at www.inficon.com



English	WARNING: Various hazards. Risk of damage to equipment, injury or death. Be safe, read the instructions.	Read the instructions before transporting, store, installing, operating, or servicing equipment.
Deutsch	WARNUNG! Verschiedenartige Gefahren: Sachschäden, Verletzungen oder Tod. Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit die Anleitung.	Erst die Anleitung lesen, dann das Gerät transportieren, lagern, installieren, bedienen oder warten.
Čeština	VAROVÁNÍ: Různá nebezpečí. Nebezpečí poškození zařízení, zranění nebo smrtelného úrazu. Buďte v bezpečí – čtěte pokyny.	Před jakýmkoli úkony přepravy, skladování, montáže, provozování či údržby zařízení si prostudujte pokyny.
Español	ADVERTENCIA: Diversos peligros. Riesgo de daños en el equipo, lesiones o muerte. Manténgase seguro, lea las instrucciones.	Lea las instrucciones antes de transportar, almacenar, instalar, poner en funcionamiento o realizar el mantenimiento del equipo.
Français	AVERTISSEMENT : dangers divers. Risque d'endommagement de l'équipement, de blessures ou de décès. Soyez prudent, lisez les instructions.	Lisez les instructions avant de transporter, stocker, installer, utiliser et entretenir l'équipement.
Italiano	AVVERTENZA: pericoli vari. Rischio di danni all'attrezzatura, lesioni o morte. Prestare attenzione, leggere le istruzioni.	Leggere le istruzioni prima di trasportare, immagazzinare, installare, mettere in funzione o effettuare la manutenzione dell'attrezzatura.
Polski	OSTRZEŻENIE: Ryzyko uszkodzenia urządzeń, obrażeń lub śmierci. Zachować ostrożność i zapoznać się z instrukcjami.	Zapoznać się z instrukcjami przed przystąpieniem do transportu, przechowywania, instalacji, obsługi lub konserwacji urządzenia.
Português	ADVERTÊNCIA: Perigos vários. Risco de danos ao equipamento, ferimentos ou morte. Proteja-se, leia as instruções.	Leia as instruções antes de transportar, armazenar, instalar, operar ou efetuar a manutenção do equipamento.
Svenska	VARNING: Flera risker föreligger. Risk för skada på utrustning, personskada eller dödsfall. Tänk på säkerheten och läs instruktionerna.	Läs instruktionerna innan du transporterar, förvarar, installerar, använder eller underhåller utrustningen.
Nederlands	WAARSCHUWING! Diverse gevaren: materiële schade, letsel of overlijden. Lees voor uw veiligheid de handleiding.	Lees eerst de handleiding voordat u het apparaat transporteert, opslaat, installeert, bedient of onderhoudt.
Български	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Различни опасности: материални щети, наранявания или смърт. За Вашата безопасност прочетете инструкциите.	Първо прочетете инструкциите, преди да транспортирате, съхранявате, инсталирате, експлоатирате или поддържате устройството.
Dansk	ADVARSEL! Forskellige farer: materielle skader, personskader eller død. Læs vejledningen for din sikkerhed.	Læs først vejledningen, før apparatet transporteres, opbevares, installeres, betjenes eller vedligeholdes.
Eesti keel	HOIATUS! Mitmesugused ohud: varaline kahju, vigastused või surm. Ohutuse tagamiseks lugege juhendit.	Enne seadme transportimist, hoiustamist, paigaldamist, kasutamist või hooldamist lugege esmalt juhendit.

Suomi	VAROITUS! Erilaisia vaaroja: aineellisia vahinkoja, loukkaantumisia tai kuolema. Lue turvallisuutesi vuoksi käyttöohje.	Lue ensin käyttöohje ennen laitteen kuljetamista, varastointia, asennusta, käyttöä tai huoltoa.
Ελληνικά	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διάφοροι κίνδυνοι: υλικές ζημιές, τραυματισμοί ή θάνατος. Για την ασφάλειά σας διαβάστε τις οδηγίες.	Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες πριν μεταφέρετε, αποθηκεύσετε, εγκαταστήσετε, χρησιμοποιήσετε ή συντηρήσετε τη συσκευή.
Hrvatski	UPOZORENJE! Razne opasnosti: materijalna šteta, ozljede ili smrt. Radi vaše sigurnosti pročitajte upute.	Prije transporta, skladištenja, instalacije, rada ili održavanja uređaja, prvo pročitajte upute.
Latviešu valodā	BRĪDINĀJUMS! Dažādi riski: materiāli zaudējumi, traumas vai nāve. Jūsu drošībai izlasiet instrukciju.	Pirms ierīces transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas, ekspluatācijas vai apkopes vispirms izlasiet instrukciju.
Lietuvių kalba	ĮSPĖJIMAS! Įvairūs pavojai: materialinė žala, sužalojimai ar mirtis. Dėl jūsų saugumo perskaitykite instrukciją.	Prieš gabendami, sandėliuodami, montuodami, naudodami ar prižiūradami įrenginį, pirmiausia perskaitykite instrukciją.
Română	AVERTISMENT! Diverse pericole: daune materiale, vătămări sau deces. Pentru siguranța dumneavoastră, citiți instrucțiunile.	Citiți mai întâi instrucțiunile înainte de a transporta, depozita, instala, utiliza sau întreține aparatul.
Slovenčina	VAROVANIE! Rôzne nebezpečenstvá: vecné škody, zranenia alebo smrť. Pre vašu bezpečnosť si prečítajte návod.	Pred prepravou, skladovaním, inštaláciou, obsluhou alebo údržbou zariadenia si najprv prečítajte návod.
Slovenščina	OPOZORILO! Različne nevarnosti: materialna škoda, poškodbe ali smrt. Za svojo varnost preberite navodila.	Pred prevozom, skladiščenjem, namestitvijo, uporabo ali vzdrževanjem naprave najprej preberite navodila.
Magyar	FIGYELMEZTETÉS! Különféle veszélyek: anyagi kár, sérülés vagy halál. Biztonsága érdekében olvassa el a használati útmutatót.	A készülék szállítása, tárolása, üzembe helyezése, üzemeltetése vagy karbantartása előtt előbb olvassa el a használati útmutatót.
简体中文	警告：各种危害。有设备受损、人员受伤或致死的风险。若要确保安全，请详细阅读说明。	在您运送、储存、安装、操作或维修此设备前，请详细阅读说明。
繁體中文	警告：各種危害 有設備受損、人員受傷或致死的風險。若要確保安全，請詳細閱讀說明。	在您運送、儲存、安裝、操作或維修此設備前，請詳細閱讀說明。
日本語	警告: いろいろな危険。機器破損や誤動作のリスク、怪我や死亡事故。指示をよく読み、安全を確保してください。	機器に対して輸送、保管、設置、運転、保全などを行う前に指示をよく読んでください。
한국	경고: 장비 손상, 부상 또는 사망의 위험이 있으니 안전을 위해 지침을 읽으십시오.	장비를 수송, 보관, 설치, 작동 또는 유지보수하기 전에 지침을 정독하십시오.